

СВОБОДА UKRAINIAN DAILY SVOBODA UKRAINIAN DAILY

The Ukrainian Weekly Section

Address: The Ukrainian Weekly 81-83 Grand Street Jersey City 3, N. J. Tel. Henderson 4-0237 New York's Telephone: BArcly 7-4125

Ukrainian National Ass'n Tel. Henderson 5-8740

PAGE LXIX Ч. 238 SECTION TWO

SVOBODA, UKRAINIAN WEEKLY, SATURDAY, DECEMBER 15, 1962

SECTION TWO No. 238 VOL. LXIX

NATIONAL CAPITAL PLANNING COMMISSION GIVES FINAL APPROVAL FOR T. SHEVCHENKO MONUMENT SITE

WASHINGTON, D. C. — At a meeting held in Washington, D.C., on Thursday, December 6, 1962, the National Capital Planning Commission gave its final approval of the previously selected site for the Taras Shevchenko monument to be erected in the nation's capital.

It should be noted that as soon as there was news of the Commission's hesitancy, the Executive Board of the T. Shevchenko Memorial Committee, and particularly its vice-chairman Prof. Lev Z. Dobriansky and its executive director, Joseph Lesawyer, employed all possible ways and means, including personal intercession in the White House, to assure the favorable outcome of the Commission's deliberations.

A Successful Concert in Memory Of Mykola Lysenko

By ALEXANDER M. BERNYK

The Ukrainian Choral Societies of America very fittingly honored the father of Ukrainian national music, Mykola Lysenko, in this, the fiftieth year after his death, with a concert of his music at Hunter College last Sunday, the 9th of December.



Mykola Lysenko

This reviewer wishes Lysenko had given this particular alto a longer solo passage. She is very easy to listen to. The opening chorus of the cantata seemed to need an occasional piano phrase to relieve the persistent pounding.

The vocal program got underway with the three mixed choruses, "Dumka" of New York, "Kobzar" of Philadelphia, and "Trembita" of Newark combining to sing two items from operas by Lysenko, Mr. Rudnytsky conducting. These items clearly exhibited the power and rich tone of the group.

Ukrainian Youth and Ukrainian Liberation Policy Discussed At Public Conference

NEW YORK, N. Y. — A public conference, consisting of two separate panel discussions, was held in New York City on Saturday, December 8, at the Ukrainian Institute of America.

The discussion of the first panel centered on the problems of youth here and in Ukraine. Participants on this panel were: Martha Bohachevsky, Yaroslav Leshko, Svitlana Luky, Nadia Tymchuk — all students at American universities, and Bohdan Krawcw, associate editor of Svoboda and Mrs. Olga Kuzmowych, a leading member of the Ukrainian Scouting Organization.

afternoon consisting of V. Holubnychy, R. Ilycky, Y. Halvas, R. Rakhmanny and B. Chaykivsky as well as the moderator M. Prokop, discussed the possibilities of Ukrainian liberation policy in the light of the present conditions in Ukraine and abroad.

UKRAINIAN CATHOLIC PRELATES APPEAL TO UKRAINIAN ORTHODOX CLERGY TO TAKE PART IN ECUMENICAL COUNCIL



Ukrainian Catholic Prelates attending the Second Ecumenical Council in Rome, Italy.

ROME, Italy. — The hierarchy of the Ukrainian Catholic Church in the free world, attending the Second Ecumenical Council in Rome, Italy, issued a joint apostolic message to the clergy and faithful, in which they call on the prelates of the Ukrainian Orthodox Church to send their observers to the Vatican Council.

not hesitate to take the initial steps to express their yearning for church unity. It seems that this blessed occasion has arrived with the opening of the Ecumenical Council which, even prior to its opening, had stirred the hopes and longing among all Christian faiths for the realization of such unity.

W. Bacad and D. Kuzyk Appointed To World's Fair Nationality Days Program

NEW YORK, N. Y. — Walter Bacad, a well-known Ukrainian leader from the ranks of the younger generation, has been appointed Program Director of the Nationality Days series during the two six-month seasons of the New York 1964-1965 World's Fair, according to an announcement made by Robert Moses, president of the international exposition.



Walter Bacad

The Nationality Days program will highlight the music, songs and dances of national and ethnic groups, among which the Ukrainian group will also be featured.

Mr. Bacad is chairman of the Folk Festival Council of New York and the Ukrainian Youth League of North America Foundation, as well as director of "Ukraine Dancers," a talented group of New York City performers.

W. Baraneky Promoted To Executive Post

Walter I. Baraneky, a young Ukrainian economist and a well-known figure in Ukrainian American community life, has been appointed to the post of assistant vice-president of the Morgan Guaranty Trust Company, one of the largest banking concerns in the world.



W. I. Baraneky

W. Baraneky one of the highest ranking bank officials of Ukrainian descent in this country.

UNA Baltimore - Washington District Committee Holds Annual Meeting

BALTIMORE, Md. — On Sunday, December 2, the Baltimore-Washington District Committee of the Ukrainian National Association, comprising three Baltimore, Md., branches, three Curtis Bay, Md., branches and one each from Washington, D. C., and Berlin, Md., held its annual meeting.

The presentation of the reports by the executive officers of the District Committee was followed by a general discussion period in the course of which the participants expressed their opinions on a variety of important questions.

English Movement Urges Greetings For Metropolitan Slipy

LONDON, England. — Amnesty, a non-religious movement here for freeing political prisoners, has called on its supporters to send Christmas greetings to two Catholic prelates imprisoned behind the Iron Curtain.

along with four other Ukrainian Catholic Bishops. Eastern Rite and Latin Rite Catholics honored him last April throughout the world.

Ukrainian American Editor Interviews German Court Authorities in Stashynsky Trial

KARLSRUHE, Germany, hour audience, during which December 4, 1962 (Special). — Walter Dushnyck, editor of The Ukrainian Quarterly and The Ukrainian Bulletin, and member of the Policy Board of the UCCA, had a lengthy conversation with the highest German judicial authorities which dealt with the recent trial of Bogdan N. Stashynsky, KGB killer of Stepan Bandera and Dr. Lev R. Rebet.

The Hon. Heinrich Jagusch, President of the Senate of the German Supreme Court, received Mr. Dushnyck in an one-



FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays and holidays (Saturday and Monday issues combined) by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N.J.

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N. J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918

THE UKRAINIAN WEEKLY

Subscription Rate: \$3.50 Annually (\$2.50 for UNA members)

P. O. Box 346 Jersey City 3, N.J.

Editorials

A GREAT SHOW OF UKRAINIAN CULTURE

Last Sunday's concert dedicated to the memory of Mykola Lysenko, known in our history as the "Father of Ukrainian music," was a truly spectacular manifestation of the best in our cultural heritage.

The carefully selected and beautifully arranged music conveyed the best of Mykola Lysenko in a forceful and stirring performance of the combined choruses from New York, Philadelphia and Newark, a symphony orchestra and outstanding Ukrainian opera soloists.

But there is more to the memorable performance than just its successful presentation. The grandeur of Lysenko's music and the excellent rendition thereof would suffice to make this concert a great one.

The strength of our community lies in its unity of effort, action and support. And last Sunday we have demonstrated that we are strong.

UKRAINIAN ENCYCLOPAEDIA - A VALUABLE CHRISTMAS GIFT

The advent of Christmas and the season of holidays pervades the atmosphere of daily rigors with a feeling of joy, calmness, friendship and peace on earth.

Among the many beautiful traditions associated with this the greatest of all holidays is the established custom of exchanging gifts between friends and relatives.

And although there may be some truth in the fact that the custom of exchanging gifts has been excessively utilized in modern times by the commercially-minded business concerns, it is equally true to say that man being what he is, tries to express his inner spiritual rejoicing and good will in the form of a gift or a present to the ones he loves and cherishes most.

In this connection we deem it appropriate at this time to bring to the attention of our readers that, inasmuch as the actual giving of the gift is as important as the value of it, there is no better opportunity than this season of holidays to present your friends or your relatives with the most valued gift of them all - the Ukrainian Encyclopaedia in English.

We cannot emphasize too strongly the overall importance of this book in all of its aspects. This is the first encyclopaedia on Ukraine in the English language, "a major reference book of the 20th century" as described by the University of Toronto Press.

A number of outstanding Ukrainian and American scholars took part in the detailed preparation of the book which contains, in addition to factual information, exhaustive source material and bibliographies on all aspects of Ukrainian historical development from the earliest times to the present.

It is our duty to see to it that the book is kept on the library shelf of every Ukrainian home, and that it is distributed among non-Ukrainian friends throughout the United States, Canada and other countries of the free world.

And we feel that now that the book and the opportunity to offer it to our friends and relatives are here, all Ukrainians should take advantage of it. A great feast requires a great and valuable gift and there is none more treasured, than the Ukrainian Encyclopaedia in English!

THE ELECTION OF U THANT

By CLARENCE A. MANNING

The election of U Thant to the post of Secretary General of the United Nations was something to be expected after the history of the last months. Regardless of the part which he played in setting the crisis in Cuba or in any other of the various developments during the year 1962, there was no one else in sight on whom the United States and the Soviet Union could have agreed.

At the same time, his election shows that during the next five years, we can expect little positive action by the United Nations except perhaps in aid for the undeveloped countries. There will be no basic reconstruction of the admittedly defective structure which may reveal more and more clearly its defects.

It is not clear whether the United States accepted the election enthusiastically, because he was the best possible candidate or whether it regarded him as the least objectionable from many points of view. On the other hand, we can well understand why for the moment Nikita Khrushchev dropped his demand for a troika in which the veto of any one member could be absolute, for he no longer could count on the support of the neutralist members, if it came to a final choice.

In his address U Thant took pains to stress that it was the West which did not appreciate properly Khrushchev's desire to avoid war, but to press competitive coexistence. In this he spoke as a true neutralist and unaligned but not as a friend of liberty as the West understands it. He also added that it was a mistake to think of the Asian-African nations as a block and that the "simple formula" of East-West confrontation, which was replaced by the East-neutral-West situation, has been superseded by a complex and fluid pattern of international relations.

Nice Words of a Neutralist

These are nice words but they scarcely can be applied to the situation as it exists in 1962. U Thant as a neutralist cannot bring himself to a realistic view of world affairs or to a serious analysis of what Khrushchev means by competitive coexistence, a measure which was well illustrated by his dealings with Cuba during the last weeks. Nor does he take into account the confusion created in the neutralist bloc by the attack of Communist China upon India or the tangled situation which is still intensifying in the Congo and which bids fair to create more antagonism within the neutralist bloc, if any action is taken or not taken.

No Difference in Africa

It is the same in Africa. Leaders like Nkrumah of Ghana are urging neutralism and at the same time the coercion of Katanga with United Nations-paid troops and fighting so-called "mercenaries," while disintegration is in the air. One wonders how long it will be before some of the present African uncertainties will result in even more possibilities of a continental chaos which will facilitate Khrushchev's interference, if he has not learned a serious lesson in Cuba. It is these facts

that have led the neutralist Secretary General to explain that the Asian-African bloc does not exist, and so there is a new and fluid pattern which does not admit the easy characterization of Khrushchev's view of a neutralist world dangling like ripe fruit to fall into the Soviet arms.

It is scarcely likely that five years from now the neutralist world will be as secure in its smugness and consciousness of superhuman virtue as it was five years ago. There will be rifts as the leaders of the new nations learn by sad experience or otherwise the salient truths that were voiced by the founders of the United Nations and voted against by the Security Council at the time of the Communist attack on Korea, when the United Nations was able to act as it had been intended to act, solely through a temporary boycott by Moscow.

This gives hope that if war is averted, the constant Communist probing may complete the dissolution of the neutralist bloc and the alignment of the former neutralist states either on the side of liberty or slavery. It will be a slow and painful process and a blow to the prestige of many a leader but, sooner or later it is bound to come, unless Moscow and Peking change their policies and accept as they have never done, the general standards of international relations.

It is because of Khrushchev's belief that they will land up in Communist slavery that he has tacitly for the present dropped his demand for a troika, although he is intriguing just as wholeheartedly as he did before and his transfer of methods is a tactical manoeuvre and not a change of heart or the indication of a new period of true cooperation and a real coexistence without the menace of the atomic bomb or the sending of offensive weapons to other countries under the guise of liberation and of opposition to neo-colonialism. Yet, at the present time, U Thant is still indulging in the vain hope, at least for publication, that this has happened and that the fault is on the side of the West, which is not fooled by the recent developments as much as Khrushchev and the neutralists had hoped.

It is the same in questions of finance, where the Congo operation is threatening to bankrupt the entire United Nations organization, and the recall of the Indian troops in the Congo for more national purposes than preaching the virtues of neutralism. The

Heritage of Markian Shashkevych To Be Preserved

WINNIPEG, Man. - A history for his role in the special committee, headed by Prof. J. B. Rudnycky and sponsored by Mayor Stephen Juba, will collect and preserve all existing materials pertaining to the life and work of Markian Shashkevych, priest, writer and poet of Ukraine, whose 150th birth anniversary was celebrated last year by Ukrainians throughout the world. M. Shashkevych is well-known in Ukrainian

other nations. His work was continued by the host of authors in prose, poetry, drama, translations and fables. It would be very proper to mention at this time at least two women who continued Shevchenko's task: Marko Vovchok, a story writer, and Lesya Ukrainka, a very gifted, brilliant, well educated young poetess and playwright. It is important to note that modern Ukrainian literary language, because its source was the spoken Ukrainian tongue, does not possess many Church Slavonic elements, vestiges of the bookish language of the past. It is not an artificial language as is the case with so many other tongues.

During this period also, especially in the second part of the 19th century, the enemies of the Ukrainian language organized an all-out campaign for its destruction. But in vain. No force, physical or spiritual, could stop the development of the young literary language. The Russians tried in vain to suppress the written Ukrainian

BE SECURE - STAY INSURED!

By THEODORE LUTWINIAK

It is difficult to understand why marriage should be a reason for the cash surrender of insurance, yet from time to time young members of the Ukrainian National Association quite seriously offer such an excuse for the cancellation of their certificates.

It is obvious that a married person has more responsibility than one who is single. No man should risk leaving his wife and children in debt in the event of his death. He would be foolish in canceling his insurance, and wise in increasing it as much as possible. Also it is not enough that he alone should be insured; his wife and children should be covered, too. Death does not differentiate between male and female, young and old, and it is good sense to be prepared. It is better to carry insurance protection for years and not need it, than to need it and not have it. It is better to be safe than sorry.

There is no doubt that the UNA members who applied for cash surrender after getting married knew what they were doing. Not only because they were over 21, but also because they received letters from the UNA which pointed out the seriousness of such a step and which urged them to reconsider the matter. These letters also made mention of the fact that if the applicant for cash surrender was taking such a step because he was in need of funds, he had the privilege of applying for the cash value as a loan on which only a small interest rate would be charged; the insurance, of course, would continue to be in force. But the newlyweds in question were serious about canceling the insurance outright; only a few responded favorably to the UNA letters.

Why? We doubt if even an ex-member who surrendered his insurance because of marriage can present a convincing explanation.

Some day, when the ex-member

"Taras Bulba" Published in English

TORONTO, Ont. - Almost simultaneously with the much publicized release of the film "Taras Bulba" produced by Harold Hecht for the United Artists film studios, a book of the same title has been published in an English translation in Toronto, Canada.

The famous novel of Mykola Hohol about Ukrainian Kozaks has been translated and edited by the young Ukrainian Canadian scholar and literary expert Andrew Gregorovich, graduate of McMaster University, and published by the Acropolis Press of Toronto, Canada.

The foreword to the book, published in the form of a booklet and titled "Taras Bulba, A Classic Epic About Ukrainian Kozaks", contains explanatory background material on the life and work of Mykola Hohol, author of "Taras Bulba." Since this famous Ukrainian epic about the Kozak era in Ukrainian history was written originally in the Russian language, certain

short-comings have resulted in translations. In this edition, A. Gregorovich states an attempt was made to correct most of these inaccuracies by using the authentic version existing in Ukrainian language and history itself!

The editor also describes seventeenth century Ukraine, the Kozaks and their place in Ukrainian history, as well as the general characteristics of the period.

Undoubtedly, A. Gregorovich's translation of Hohol's "Taras Bulba" is a valuable contribution to the English language Ukrainian literature, inasmuch as Hohol's book has been utilized for the film production of the same title. In that sense, the book may serve as a comparative verification of the film's authentic rendition of Hohol's thoroughly Ukrainian theme.

SED HOMINEM

The summer breeze, caressed the trees, My mind wandered in pathless ease. The gentle wind, cast a cooling kiss, Man has earned a quiet bliss.

A man will do, what he knows best, To bake a cake or make a quest. A compensating man is he, Though he be, of no degree.

He does not boast, about his deeds, Nor about the quests he seeds. He will do, a masterpiece, In time of war or time of peace.

When the chips are down and out, For a friend or to a foe, Unanticipated he will spout, For he is: But A Man...

(To be concluded) by william slobodina

HISTORY OF THE UKRAINIAN LANGUAGE - A SURVEY

By VICTOR O. BUYNIAK

University of Saskatchewan (Courtesy of: The Alpha Omega Society Digest, May, 1962)

At the end of the 18th century, a talented writer from the city of Poltava, Ivan Kotlyarevsky, wrote a travesty of the Roman poet Vergil's "Aeneid," and for this he used the spoken Ukrainian language and the Ukrainian background instead of the classical. Nobody could imagine that the Ukrainian language, now a language of the lowest, uneducated classes, could become a literary tongue. But just this happened. Kotlyarevsky had made the beginning, and during the early 19th century several Ukrainian writers and poets followed his footsteps and began using the spoken Ukrainian language in their works. It is worthwhile to mention two other most important authors who continued the trend: prose writer H. Kvitka-Osnovyanen-

ko and fabulist E. Hrebinka. Together with other authors they formed the so-called Poltavava and Kharkiv literary school, named after two Ukrainian cities. The authors were natives of that region. A similar revival occurred somewhat later in Western Ukraine, then occupied by Austria. It centered around Markian Shashkevych, editor of a collection of literary items called "Dnistrova Rusalka" (The Dnister River Nymph). Then came the genius of the nation, the offspring of the enslaved, subjugated, dispossessed Ukrainian peasantry, the master of the Ukrainian word - Taras Shevchenko. After him it was clear to everyone that the Ukrainian language asserted itself as a literary tongue on the same level as languages of

UKRAINIAN MAYOR CONGRATULATED



Congratulating the Hon. Michael T. Patrick on his reelection to the fifth term as mayor of Windsor, Ont., Canada, are two leading representatives of the Ukrainian community in Windsor, Dr. Anthony Wachna, left, and Mr. Harry Pelech, middle.

TUSM of Detroit Elects New Officers

DETROIT, Mich. — The Ukrainian Student Organisation of M. Michnovsky, Detroit branch, held its annual meeting on November 10, at which new officers were elected for the academic year 1962-63. The outgoing president of the branch B. Lakhnovsky presented the annual report in the presence of over 25 members, all university or college students in the Detroit area. Following a brief discussion period, two interesting addresses were read: "Observations on the Conference of TUSM" by Tamara Duzha and "Why I am a member of TUSM" by Taras Kohut. The elections of new officers gave the following results: T. Kohut, president; R. Stefaniuk, vice-president for western Detroit; Lidia Haviley, vice-president for eastern Detroit; Tamara Duzha, secretary; Anna Kovalchuk, financial secretary; I. Ivanycky, press representative. Elected to the auditing and grievance committees were: Christine Boyko, B. Chukhnovsky, Y. Makuch, A. Kachan and I. Tohan. A number of activities were discussed and planned for the current academic year, among them a special conference in memory of the 20th anniversary of the Ukrainian Insurgent Army (UPA), commemoration of the Battle of Kruty, participation in the T. Shevchenko concert and other activities.

Ukrainian Evacuees Replaced By Greek Reds

MUNICH. — Das Ost-Preussische, a newspaper of German refugees from East Prussia, reported recently that the Polish communist government launched a resettlement drive in the Lemko region, the extreme western part of Ukraine, which was ceded by Moscow to Poland after World War II. The Ukrainian population removed by Polish authorities is being replaced, the newspaper states, by communist Greek guerrillas who cannot return to their native country. Greeks are permitted to keep their language, to organize their own schools and to print their own papers and books, something that was denied the Ukrainian population. Commenting on this news item, the Ukrainian Lemko News, published in the United States, remarks that the Polish government attempts to discourage the Ukrainian population from returning to their homeland. The decision to settle the Greeks in Ukraine was undertaken after the unsuccessful resettlement of Poles on the Ukrainian territory.

Jersey City Parish Area News

At the P.T.A. sponsored drawing held on Monday evening of Nov. 5, 1962, the following winners were officially announced: First Prize — 1962 Valiant V-200 Sport Sedan was won by O. Domanski, 97 Stegman St., Jersey City, N. J.; Second Prize — Sylvania Stereo Console was won by Dr. I. Bachynsky, 69 Grand St., Jersey City, N. J., and Third Prize — 17" Sylvania Portable TV was won by Basil Iwanyk, 364 Communipaw Ave., Jersey City, N. J. The support of all contributors to the success of this drawing was gratefully appreciated by the Parish P.T.A., since all proceeds were donated toward the newly erected Parochial School in Jersey City. The Annual H.N.S. sponsored Orphanage Party to raise Christmas Funds for the benefit of the St. Basil's Orphanage in Philadelphia, Pa. was held on Sunday Nov. 11, in the Ukrainian Center at 3:00 P.M. It was one of the finest social events held in the modernistic lower hall of the Jersey City Ukrainian Community Center. Financially, this function was successful beyond all expectations, due to the generous monetary and material contributions made by the following charitable donors: "Duke" Regan, Myron Ogonowsky, Walter Kostick, John Klapko, William Saucny, Walter Krychukowski, Blanche Kochenash, Joseph Ascolese, Olga Tizio. At its last monthly meeting, the Jersey City Holy Name Society voted to purchase 2 pews in the new Chapel located in the Parochial School, which is nearing completion. This \$600 donation, was in addition to the class-room memorial reserved earlier in the New School for \$1000. The Society always deems it a privilege to aid its Church as often as possible and especially during 1962 — its 25th Anniversary Year. Michael Steblecki, Publicity Director

At its last monthly meeting, the Jersey City Holy Name Society voted to purchase 2 pews in the new Chapel located in the Parochial School, which is nearing completion. This \$600 donation, was in addition to the class-room memorial reserved earlier in the New School for \$1000. The Society always deems it a privilege to aid its Church as often as possible and especially during 1962 — its 25th Anniversary Year. Michael Steblecki, Publicity Director

More Poetry Than Truth

(Editor's Note: The following letter was written to the editor of the Harrisburg Evening News, regarding recent publicity given to the Soviet poet E. Yevtushenko as representing the alleged "softening trends" within the Soviet Union.)

"Why are you looking there toward America... From where the assassins are coming." History will record not only letters exchanged by Kennedy and Khrushchev but also "A Letter to America," a Yevtushenko poem, which appeared in Pravda on Oct. 25. Here are some lines from that poem. "America, I'm talking in plain Russian! Are you not ashamed that under the halo of hypocrisy, at first, you have forced them (Cubans) to take up arms. And after you accuse them... To regain greatness is not so simple. You are losing it in this blind game. And a small but heroic tale is becoming a great nation..." I AM CERTAIN the free press will give little publicity to those poems, or to a "poem" in prose, entitled "Disgraceful End of Nixon & Co.," which appeared in Pravda of Nov. 11. And for a good reason. Such publicity might darken Walt W. Rostow's prospects for peace which "have never been so bright in the postwar years." (Evening News, Nov. 16, Editorial page.) MODIFYING slightly a prophetic statement of Winston Churchill, I might say: There may even be a worse prospect than Rostow's; we may have to fight when there is no hope of victory, because it is better to perish than live as slaves in the Russian kind of peace. — George T. Vasley Harrisburg

Dear SIR or MADAM:

Soon another year will end. It is time to take care of all neglected important matters, especially the matter of LIFE INSURANCE. If you are NOT YET INSURED, take care of this IMMEDIATELY. If you are already insured, is the amount sufficient to suit your needs? Everyone should carry enough insurance to cover all his needs. Seven out of ten Americans are covered by LIFE INSURANCE. The average amount of insurance for an American family is \$8,800. What is the total insurance on your family? DON'T DELAY — increase your present insurance. And remember that the least expensive and most modern types of insurance can be obtained ONLY in THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, our oldest and largest INSURANCE ORGANIZATION.

Write to: THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION 81-83 Grand Street — Jersey City, N. J. or, to one of the 500 U.N.A. Secretaries and Organizers in the UNITED STATES AND CANADA. To: UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION 81-83 Grand Street Jersey City, N. J. Please send me all INFORMATION on the various types of INSURANCE in the UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION. My Name: My Address: (Signature)

Darmopray and Nezowy on TV

Dan Curtis of National Broadcasting Co., WRCV, Philadelphia, welcomes his guests on the "Meet Your Neighbor" Program Saturday, December 8th at 3:00 P.M., Walter T. Darmopray, a practicing attorney in Philadelphia, and William Nezowy, Jr., owner of the Astro Travel Service in Philadelphia. Darmopray and Nezowy were appearing as officials for the Ukrainian American Citizens' Club Redevelopment Committee. Discussed were the immediate and future plans of redeveloping the new Ukrainian Center in the Philadelphia East Poplar area, which is near the proposed Edgar Allen Poe Mall. There will be a reshooting at 1:35 A.M. Saturday, December 15th.



Standing, left to right, are: W. Nezowy, W. Darmopray and D. Curtis, host.

Tatiana Osadca Receives Journalism Scholarship

Tatiana L. Osadca, a graduate student at the University of Columbia and daughter of the well-known Ukrainian architect Apollinare Osadca, has been recently awarded the Benjamin Franklin Journalism Scholarship at the University's Graduate School of Journalism. The scholarship, valued at \$750, was established by newspaper publishers of New York City in 1956 during the observance of the 250th anniversary of Franklin's birth. A graduate of Barnard College, Miss Osadca was on the editorial staff of the school's newspaper, and in her last year of studies, she was its feature editor and campus correspondent for The New York Herald Tribune. Her flair for writing goes back to the elementary school years. Later, while attending Hunter High School, Tatiana, as she is called for short, was the editor of the magazine "Argus."

Winnipeg Ukrainian Pioneer Honored

Winnipeg, Man. — Three honorary awards were bestowed on Peter Hawrylyshyn of Point Douglas at a dinner meeting sponsored jointly by the M. Shashkevych Society and its affiliated bodies and the Ukrainian Free Academy of Sciences — UVAN of Canada, Inc., Saturday evening. As one of the oldest pioneers of Point Douglas area, Mr. Hawrylyshyn, 85, received a "City of Winnipeg Community Service Award," presented by Alderman, Slav Rebechuk on behalf of the Mayor of the City, being the first Ukrainian ever to gain this distinction; another recognition was given to Mr. Hawrylyshyn by His Excellency Maxim Hermaniuk, Metropolitan Archbishop of Canada, in the form of an "Honorary Certificate" presented by Most Rev. Joseph Pulak, Rector of the Ukrainian Catholic parish at Point Douglas, also an "Honorary M. Shashkevych Recognition Diploma" of the Ukrainian Free Academy of Sciences was presented to Mr. Hawrylyshyn by Professor J. B. Rudnycky of the University of Manitoba. Dr. M. Marunchak in a paper entitled, "Ukrainians in Point Douglas" paid tribute to Mr. Hawrylyshyn and his pioneer-colleagues for their contribution to the social and cultural development of this area, including the erection of the M. Shashkevych statue and the recent creation of the M. Shashkevych Park. Other speakers included Mrs. O. Woycenko, Arts and Letters Convener, National Women's Council; Mr. Zapisocky, president, M. Shashkevych Society; Mr. Frank M. Bashchak, MLA candidate in the St. Johns constituency, and others.

Holiday Season Starts

DECEMBER 24 1962 at SOYUZIVKA On MONDAY, DECEMBER 24, 1962 Christmas Dinner On MONDAY, DECEMBER 31, 1962 New Year's Eve Festivities On SUNDAY, JANUARY 6, 1963 Holy Supper including the TRADITIONAL 12 COURSES of the UKRAINIAN CHRISTMAS MEAL. THIS IS THE IDEAL WAY TO GIVE THE HOUSEWIVES A CHRISTMAS TREAT! For the CHILDREN and the young people: TOBOGGANING — SKATING — SKIING For the ADULTS: HUNTING — BRIDGE TOURNAMENT For EVERYONE: white, crisp SNOW, pleasant COMPANY, family ATMOSPHERE at the friendly SOYUZIVKA in the Catskill Hills. Please make the reservation in advance, by filling out the form below and mailing it to the SOYUZIVKA. UKRAINIAN NATIONAL ASS'N ESTATE Kerhonkson, N. Y. Tel.: 5641 NAME ADDRESS Enclosed is reservation deposit \$ for Dinner for persons for day, from to

Sitch Wins, Keeps Alive Play-Off Hopes

USC UPSET BY RIVALS By OLEG ZWADUK The Newark Ukrainian Sitch kept their hopes for a play-off spot alive last Sunday when they defeated the Uhrig Trainers 4-1, in Philadelphia. The Ukrainian Club led 1-0 at the half time on a goal by Allan Harvey. Despite bad weather throughout the match, the Newarkers managed to outmaneuver the last place Trainers at every turn. Center forward Harvey scored his first goal in the first half and then added two more in the second to complete a "hat-trick." Inside right Walter Kazdoba also scored for the Ukrainians. The Trainers' lone tally was scored by Bruce Young shortly after the start of the second half. 1st Loss For Nats The Ukrainian Nationals, defending champions of the American Soccer League, lost the first game of the season to the Fall River, S.C. 2-1, after a hard fought match at Fall River. As was predicted by many sports writers in the Ukrainian press it was an unusually rough game with several injuries to the Nats line-up. During the game, several fights broke out between the players which stopped the action on the field. On the injured list were Larry Oliver and Mike Noha. Noha however managed to score the only goal for his team before being injured. According to reports, the Fall River club jumped off to a quick 2-0 lead in the first half and managed to keep this lead in the second half.

The New York Ukrainians suffered their worst defeat of this or any other season in the Major German-American Soccer League. Their strongest rivals, Greek-American S.C., defeated USC last Sunday 4-1. The Greek club was ahead 3-0 after 20 min. of play. They scored their first two goals at a time when the Ukrainians had a definite edge in the play. USC never recuperated from the original shock as the Greeks scored almost at will penetrating the porous defence. It was a terrible shock to many supporters of the club but one can hardly blame the loss on the referee or on the rough tactics of the opposing team. One can blame the weather but one must also consider that the victorious Greeks had the same weather conditions. The Rochester Ukrainians defeated the Toronto Ukrainians 3-0 in an exhibition soccer game two weeks ago in Rochester, N. Y. Yuri Sabunko scored twice for Rochester and Jim Tymchenko added the third marker as the home team surprised the highly rated Canadians. Moscow Dynamo soccer team defeated an All-Japan selection 2-0 in Nagoya, Japan, on December 5. The Russians scored a goal in each half.

Penn-Ohio Bowling Tournament Committee Meets in Cleveland

The bowling party, planned for by the Cleveland, Penn.-Ohio Bowling Tournament Committee was held on Sunday December 9, 1962. Although the Cleveland Airport weather bureau gave official reports of 15 inches of snow, our UNA members came to bow, to hear the reports on the progress of the committee, and to review the plans for the tournament to be held May 11, 1963. Mike Molesky, chairman of the tournament committee, opened the meeting by introducing Mrs. Josephine Olskiw and Mr. Dmytro Semagala, UNA Supreme Advisors of Ohio, and then reported on the banquet and registration. A number of details were discussed and worked out. The Committee is most grateful to Mr. and Mrs. Ben Lemisehuk, proprietors of the Berea Bowling Center, for their gracious hospitality and for the refreshments served after the bowling and during the meeting. Another bowling party and meeting will be held after the Christmas holidays. All agreed

MALE & FEMALE

BOOKKEEPER - wanted - for INSURANCE OFFICE. Write: P. O. Box 76 JERSEY CITY 3, N. J.

NOTICE

TO U.N.A. MEMBERS AND BRANCHES Members and Branches of the Ukrainian National Association are hereby notified that with the ending of its fiscal year the Home Office of the U.N.A. must close its accounts and deposit in banks all money received from Branches no later than noon, of December 31, 1962. Money received later cannot be credited to 1962. Therefore we appeal to all members of the U.N.A. to pay their dues this month as soon as possible and all Branches, especially those which often send in their dues late, to remit their accounts and money in time to be received by the Home Office no later than noon of MONDAY, DECEMBER 31, 1962. Notice is hereby given that Branches which send their dues late will be shown as delinquent and in arrears on the annual report. U.N.A. HOME OFFICE

"THE UKRAINE SWINGS"

a new sound in Ukrainian music RECORDED IN FULL HI-FI and STEREO 12 famous Ukrainian folk songs played in American dance style by SAL DeFEO MONAURAL \$8.95 — STEREO \$4.95 Ask in your local RECORD STORE or send your money order or check directly to U-TAB RECORDS — 142 Second Ave., N. Y. 3, N. Y.

Ukrainian ENCYCLOPAEDIA in English

— A TREASURED CHRISTMAS GIFT!

The Christmas Season is a time of peace and joy, a time of friendly greeting and exchange of gifts. What better gift for your Relatives and Friends than the monumental work of scholarship and research — UKRAINE: A CONCISE ENCYCLOPAEDIA! Order it now and the Ukrainian National Association will send the good news to your friend or relative along with the artistically designed greetings of "Merry Christmas" in your name. The book will be delivered immediately upon its publication in the first months of the New Year!

Send the order now: UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION 81-83 Grand Street Jersey City 2, N. J. I hereby order UKRAINE: A CONCISE ENCYCLOPAEDIA as a Christmas gift for Name: Address: Please inform the recipient on Christmas according to the old new calendar. Enclosed find CHECK MONEY ORDER CASH for \$30.00, as special pre-publication price of the volume. My address is: Name: Address:

